

VŠEOBECNÉ PRODEJNÍ PODMÍNKY – MEZINÁRODNÍ VERZE

(datum platnosti: 18. 05. 2018)

POKROČILÉ TECHNOLOGICKÉ SYSTÉMY – ŘÍZENÍ KVALITY

(platí pro výrokové řady Avalon Laboratories, Inc., Micromedics a Value Plastics)

1. **NABÍDKA PRODEJE** Výrobky a/nebo služby (dále jen „výrobky“) nabízené k prodeji společností Nordson Corporation nebo některou z jejích dceřiných společností, skupin, divizí a oborů (dále jen „společnost Nordson“) jsou nabízeny k prodeji na základě níže uvedených dokumentů (společně „smlouva“) uváděných v pořadí podle priority:

- uzavřená dohoda
- cenová nabídka nebo návrh společnosti Nordson
- doplňující obchodní podmínky pro konkrétní výrokovou řadu
- všeobecné prodejní podmínky – mezinárodní verze

Doplňující obchodní podmínky pro konkrétní výrokovou řadu jsou uvedeny za těmito všeobecnými obchodními podmínkami – mezinárodní verze.

Vystavení objednávky nebo jiného písemného dokladu kupujícím je považováno za souhlas kupujícího se smlouvou. Ustanovení v objednávce kupujícího nebo jiných dokladech vystavených kupujícím, která jsou v rozporu se Smlouvou nebo ji rozšiřují, neplatí, pokud nejsou výslovně schváleny společností Nordson v písemné formě podepsané oprávněným zástupcem společnosti Nordson.

2. **CENY, PLATBA** Platební podmínky jsou třicet (30) dnů v plné výši po ověření splnění podmínek pro tuto lhůtu splatnosti. Ceny nepodléhají obchodním ani jiným slevám a nezahrnují žádné daně, poplatky ani náklady na speciální balení a pojištění, pokud společnost Nordson písemně nestanoví jinak. Tyto poplatky případně hradí kupující. Kupující však může společnosti Nordson předložit osvědčení o osvobození od daně přijatelné pro daňové orgány. Společnost Nordson není povinna uzavírat pojištění ve prospěch kupujícího, pokud ji o to kupující nepožádá.

Kupující není oprávněn provádět zápočet pohledávek vůči společnosti Nordson včetně pohledávek z výrobků vrácených kupujícím na opravu nebo odstranění vady. Pokud kupující způsobí zpoždění zásilky, bude datum splatnosti úhrady počítáno od data, kdy společnost Nordson byla připravena zásilku odeslat. Pokud se v držení společnosti Nordson nacházejí nějaké výrobky kupujícího, jsou drženy na náklady kupujícího. Na pohledávky po splatnosti se vztahuje úrok z prodlení z neuhrazené částky ve výši 21 % (dvacet jedno procento) ročně, účtovaný měsíčně. Společnost Nordson si ponechává zástavní právo k výrobkům do doby, než jí kupující veškeré dlužné částky včetně případné neuhrazené kupní ceny výrobků. Kupující se zavazuje, že vyhotoví a dodá společnosti Nordson případné další dohody a dokumenty, které bude společnost Nordson dále požadovat k prokázání zástavního práva k výrobkům poskytnutým kupujícím.

3. **ZÁRUKA** Společnost Nordson zaručuje kupujícímu, že výrobky budou bez vad materiálu nebo provedení, pokud budou používány a udržovány v souladu s pokyny pro provoz nebo údržbu nebo případnými dalšími pokyny uvedenými v návodech a dalších dokumentech společnosti Nordson. Standardní záruční doba je (i) jeden (1) rok od prvního použití, (ii) osmnáct (18) měsíců od odeslání nebo (iii) 2000 hodin použití, podle toho, co nastane dříve.

Výše uvedená záruka se nevztahuje na vady výrobků vzniklé v důsledku:

- (a) nehody nebo nedbalého jednání, zneužívání nebo nesprávného používání výrobků,
- (b) výkresu, návrhu nebo specifikací poskytnutých kupujícím,
- (c) nesprávnou nebo neoprávněnou údržbou, generální opravou, instalací, skladováním nebo provozováním,
- (d) používáním nebo úmyslným poškozením či nedbalým jednáním ze strany kupujícího nebo jeho zástupců nebo zaměstnanců,
- (e) kvality použitých materiálů nebo materiálů zpracovávaných pomocí výrobků,
- (f) změny, úpravy nebo opravy výrobků kýmoli jiným než společností Nordson,
- (g) běžným opotřebením nebo rychlejším opotřebením kvůli používání abrazivních materiálů a
- (h) poškozením po datu odeslání, pokud škoda není přímo způsobena vadou materiálu nebo provedením.

Použitím dílů pro opravu nebo náhradních dílů, které nebyly dodány nebo schváleny společností Nordson, zanikají veškerá schválení získaná k výrobkům a může to mít také nepříznivý vliv na bezpečné a řádné fungování výrobků. Tato záruka se proto nevztahuje na poškození nebo selhání výrobků způsobené použitím dílů k opravě nebo náhradních dílů nedodaných nebo neschválených společností Nordson.

Společnost Nordson neponese odpovědnost podle výše uvedené záruky (ani podle žádné jiné záruky, podmínky nebo jiného ujištění), pokud celková cena za výrobky nebude uhrazena do data splatnosti úhrady. Společnost Nordson může podle vlastního uvážení uhradit poplatky na zaslání výrobků zpět.

Jedinou povinností společnosti Nordson v případě nedodržení této záruky bude podle jejího uvážení změna, úprava, oprava nebo výměna výrobků, opětovné poskytnutí služeb, nebo vrácení kupní ceny. Po uplynutí záruční lhůty může společnost Nordson výrobky nebo náhradní díly a součásti k výrobkům vyřadit jako zastaralé. V takovém případě už nebude povinna vést je skladem nebo je dodávat.

SPOLEČNOST NORDSON A KUPUJÍCÍ SE DOHODLI, ŽE JAKO PROTIPLNĚNÍ ZA VÝŠE UVEDENOU VÝSLOVNOU ZÁRUKU A ZA PŘÍPADNÉ DALŠÍ ZÁRUKY ŘÁDNÉHO PLNĚNÍ POSKYTNUTÉ V KONKRÉTNÍCH PŘÍPADECH V CENOVÝCH NABÍDKÁCH NEBO NÁVRZÍCH SPOLEČNOSTI NORDSON BUDOU ZE SMLOUVY S VÝJIMKOU VLASTNICKÉHO PRÁVA VYLOUČENY VEŠKERÉ DALŠÍ VÝSLOVNÉ NEBO MLČKY PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY, VČETNĚ ZÁRUKY ZA PRODEJNOST A VHODNOST KE KONKRÉTNÍMU ÚČELU.

4. **VLASTNICKÉ PRÁVO A RIZIKO ZTRÁTY** Vlastnické právo a riziko ztráty nebo poškození výrobků přechází na kupujícího v souladu s přepravními podmínkami nabídnutými kupujícímu. Pokud takové podmínky nabídnuty nejsou, přechází vlastnické právo a riziko ztráty nebo poškození výrobků na kupujícího podle dodací doložky EXW expediční závod společnosti Nordson (Incoterms 2010). Kupující pojistí výrobky na plnou kupní cenu a uvede společnost Nordson jako příjemce pojistného plnění v případě ztráty.
5. **PRODLENÍ V PLNĚNÍ** Dodací lhůty uváděné společností Nordson jsou odhadované dodací lhůty. Společnost Nordson nebude v prodlení s plněním smlouvy a nebude povinna uhradit žádné výdaje, ztráty nebo škody způsobené prodlením v plnění, pokud k němu dojde z důvodů mimo její kontrolu, např. kvůli pracovním sporům, povodním, požáru, prodlení při přepravě, nemožnosti získat materiály nebo poruše výrobních zařízení. V případě takového prodlení budou cena a další dotčená ustanovení smlouvy upraveny tak, aby odrážely dopad případného prodlení.
6. **CHRÁNĚNÉ INFORMACE** Kupující se zavazuje, že s veškerými údaji, jako jsou specifikace, výkresy, software a informace společnosti Nordson (včetně návrhů, zpráv, dokumentace k softwaru, příruček, modelů, informací o postupech atd.), které společnost Nordson sdělí kupujícímu a které budou obsahovat důvěrné nebo chráněné informace, bude nakládat jako s důvěrnými informacemi s vynaložením přinejmenším stejné péče a s použitím přinejmenším stejných bezpečnostních opatření, která používá k ochraně vlastních chráněných informací, v každém případě však minimálně přiměřené míry péče, a to bez ohledu na to, zda tyto údaje budou, či nebudou označeny jako chráněné nebo důvěrné. Tyto informace bude kupující využívat pouze k plnění svých závazků a bez předchozího písemného souhlasu společnosti Nordson je nebude kopírovat, sdělovat třetím osobám ani využívat žádným jiným způsobem. Tyto závazky se nevztahují na informace, které jsou veřejně dostupné nebo se stanou veřejně dostupnými bez porušení této smlouvy, kupující je získá zákonným způsobem a bez závazku zachování mlčenlivosti po uzavření této smlouvy od třetí osoby, pokud se na takovou třetí osobu nevztahuje nebo nevztahuje závazek jednat v nejlepším zájmu nebo smluvní závazek, který by jí bránil ve sdělování takových informací kupujícímu, nebo které budou kupujícím vytvořeny nezávisle bez použití informací získaných od společnosti Nordson, což musí být písemně doloženo. Kupující se zavazuje, že na písemnou žádost společnosti Nordson vrátí nebo zničí veškeré dokumenty, kopie, poznámky a další materiály (v písemné i elektronické podobě) obsahující důvěrné nebo chráněné informace. Omezení a závazky týkající se důvěrných nebo chráněných informací společnosti Nordson platí po dobu sedmi (7) let od dodání výrobku.
7. **PORUŠENÍ PATENTOVÉ OCHRANY** Společnost Nordson se zavazuje, že kupujícího odškodní v případě veškerých nároků, požadavků a soudních sporů na základě tvrzení, že výrobky navrhované a vyráběné společností Nordson porušují patenty k přístrojům, a to pod podmínkou, že společnost Nordson (i) bude o takovém tvrzení neprodleně informována, (ii) bude se moci proti takovému tvrzení bránit a (iii) budou jí poskytnuty přiměřené informace a přiměřená součinnost při obraně proti takovému tvrzení. Po upozornění na takové tvrzení si společnost Nordson vyhrazuje právo zvolit některý z následujících postupů, při nichž kupujícímu nevzniknou žádné další

náklady:

- (a) získat pro kupujícího právo na další používání výrobků,
- (b) nahradit výrobky porušující patentovou ochranu výrobky, které patentovou ochranu neporušují,
- (c) upravit výrobky porušující patentovou ochranu tak, aby je mohl kupující nadále používat.

Společnost Nordson neponese odpovědnost za porušení patentové ochrany postupů nebo procesů ani za porušení patentové ochrany vztahující se na zboží vyráběné zcela nebo zčásti s použitím výrobků. Pokud jde o výrobky vyráběné podle návrhů poskytnutých kupujícím, zavazuje se kupující, že společnost Nordson odškodní v případě veškerých nároků, požadavků nebo soudních sporů vznesených, resp. vedených vůči společnosti Nordson kvůli údajnému porušení práv třetích osob.

- 8. ZRUŠENÍ OBJEDNÁVKY A VRÁCENÍ VÝROBKŮ** Objednávku výrobků může kupující zrušit zasláním písemného zrušení objednávky společnosti Nordson nejpozději třicet (30) dnů před odesláním objednaných výrobků. Kupující se zavazuje, že uhradí veškeré provedené práce (včetně zisku z nich), nedokončené práce podle míry dokončení v procentech, suroviny, neodepsané náklady na stroje a zařízení a veškeré další přímé a nepřímé náklady a výdaje, které společnosti Nordson v důsledku zrušení objednávky vzniknou, včetně poplatku za opětovné naskladnění výrobků ve výši 20 % ceny dohodnuté v objednávce výrobků. Společnost Nordson si vyhrazuje právo dokončit a dodat výrobky, jestliže bude objednávka zrušena v době třiceti (30) dnů před dohodnutým dodáním, a má právo na úhradu kupní ceny v plné výši.

S písemným souhlasem společnosti Nordson může kupující výrobky vrátit po zaplacení poplatku za opětovné naskladnění ve výši 20 % původní kupní ceny podle objednávky, minimálně však ekvivalentu 20 amerických dolarů v místní měně. Kupující bude rovněž povinen uhradit případné další výdaje, které společnosti Nordson vzniknou při vrácení výrobků vyrobených na zakázku nebo až na základě objednávky.

- 9. BALENÍ A ODESLÁNÍ** Výrobky budou baleny v souladu s běžnými obchodními postupy pro tuzemské a zahraniční zásilky. Veškeré přepravní poplatky hradí kupující. Přepravce volí společnost Nordson, pokud nebude dohodnuto jinak. Případné místo na lodi pro námořní přepravu a námořní pojištění zajišťuje kupující.

- 10. SOULAD S PRÁVNÍMI PŘEDPISY** Výrobky byly vyrobeny v souladu se zákony a předpisy země, kde jsou vyráběny, platnými v době výroby výrobků. Za dodržování místních předpisů týkajících se používání výrobků odpovídá kupující.

- 11. DOVOZ A VÝVOZ** Za získání a uhrazení veškerých dovozních povolení potřebných k dovozu výrobků na určené místo dodání odpovídá kupující, za získání a uhrazení veškerých vývozních povolení potřebných k dodání výrobků na určené místo dodání odpovídá společnost Nordson. Smluvní strany si navzájem poskytnou veškeré přiměřené informace potřebné k získání nezbytných povolení. Kupující prohlašuje a zaručuje se společnosti Nordson, že veškeré informace, které společnosti Nordson sdělí, např. informace o umístění a o účelu, k němuž mají být výrobky používány, jsou pravdivé a správné. Výrobky nesmějí být vyváženy ani reexportovány do zemí nebo fyzickým či právnickým osobám zapsaným Ministerstvem obchodu Spojených států amerických na seznam zakázaných osob nebo Ministerstvem financí Spojených států amerických na seznam zemí podléhajících ekonomickým nebo obchodním sankcím nebo na seznam fyzických a právnických osob z určitých států, fyzických a právnických osob obchodujících s omamnými látkami nebo fyzických a právnických osob spojených s terorismem.

- 12. ROZHODNÉ PRÁVO** Pokud se na prodej výrobků kupujícím vztahuje Úmluva Organizace spojených národů o smlouvách o mezinárodním prodeji zboží (CISG), platí ustanovení CISG, avšak s tím, že odlišné podmínky CISG jsou nahrazeny podmínkami smlouvy. Pokud se CISG na prodej nevztahuje, bude se smlouva řídit zákony země nebo státu, kde je společnost Nordson registrována, a bude podle nich vykládána.

- 13. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI SPOLEČNOST NORDSON ANI KUPUJÍCÍ NEPONESOU ODPOVĚDNOST ZA ZTRÁTU UŠLÉHO ZISKU, ZTRÁTU V DŮSLEDKU UZAVŘENÍ ZÁVODU, NEMOŽNOST PROVOZOVÁNÍ NEBO ZVÝŠENÉ NÁKLADY NA PROVOZOVÁNÍ, NÁKLADY ZA ZÍSKÁNÍ PENĚŽNÍCH PROSTŘEDKŮ, NEMOŽNOST POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ, ZTRÁTU KAPITÁLU NEBO TRŽEB ANI ZA ŽÁDNÉ JINÉ EKONOMICKÉ ČI NÁSLEDNÉ ZTRÁTY ČI ŠKODY BEZ OHLEDU NA TO, ZDA BUDE PŘÍPADNÝ NÁROK VYCHÁZET ZE SMLOUVY, Z OBČANSKOPRÁVNÍHO DELIKTU (VČETNĚ NEDBALÉHO JEDNÁNÍ), OBJEKTIVNÍ ODPOVĚDNOSTI ČI Z JINÉHO TITULU. ZA PŘÍPADNÉ NÁROKY VYPLÝVAJÍCÍ Z PORUŠENÍ SMLOUVY, OBČANSKOPRÁVNÍHO DELIKTU (VČETNĚ NEDBANÉHO JEDNÁNÍ), OBJEKTIVNÍ ODPOVĚDNOSTI, NEDORŽENÍ ZÁRUKY ČI Z JINÉHO TITULU ODPOVÍDÁ KUPUJÍCÍ I SPOLEČNOST NORDSON MAXIMÁLNĚ DO VÝŠE SMLUVNÍ**

CENY.

- 14. ÚPLNOST UJEDNÁNÍ** Smlouva představuje úplné, konečné a výhradní ujednání mezi kupujícím a společností Nordson ohledně prodeje a koupě výrobků. Jsou do ní sloučena případná předchozí nebo souběžná ujednání, dohody a prohlášení v ústní nebo písemné formě. Případná dřívější ujednání mezi smluvními stranami nebo obchodní zvyklosti nemají na tuto smlouvu žádný vliv, nemění ji, nedoplňují ji, nepozměňují její platnost ani ji nevykládají. Případné změny této smlouvy nebo dodatky k ní jsou pro společnost Nordson závazné pouze v případě, že mají písemnou formu a jsou podepsány oprávněným zástupcem společnosti Nordson.

DOPLŇUJÍCÍ VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY PRO KONKRÉTNÍ VÝROBKOVOU ŘADU

POKROČILÉ TECHNOLOGICKÉ SYSTÉMY – ŘÍZENÍ KVALITY

(platí pro výrozkovou řadu Avalon Laboratories, Inc.)

Následující ustanovení doplňuje článek 2 „Ceny, platba“ všeobecných prodejních podmínek – mezinárodní verze.

Vzhledem k výtěžnosti a plánování výrobní dávky je za splnění objednávky považováno množství, které je až o 10 % nižší nebo vyšší než objednané množství.

Vkládá se místo prvního odstavce článku 3 „Záruka“ všeobecných prodejních podmínek – mezinárodní verze.

Společnost Nordson zaručuje kupujícímu, že výrobky budou po dobu šedesáti (60) dnů ode dne odeslání bez vad materiálu a provedení. Podmínkou pro provedení záručního servisu je, že kupující vrátí vadné výrobky do třiceti (30) dnů poté, co od společnosti Nordson získá číslo souhlasu s vrácením materiálu (Return Material Authorization, RMA). Veškeré záruční nároky budou vyřizovány podle standardních postupů společnosti Nordson. Vrácené výrobky nesmí obsahovat nebezpečné materiály, např. biologicky nebezpečné materiály.

Záruční servis se provádí v závodech společnosti Nordson. Pokud společnost Nordson zjistí, že původní výrobky nebyly vadné, uhradí kupující společnosti Nordson veškeré náklady na manipulaci, přepravu a opravy ve výši, kterou si společnost Nordson zpravidla účtuje. Vadné výrobky vrácené podle této záruky, které budou vyměněny nebo za které bude kupujícímu vrácena kupní cena, se stávají vlastnictvím společnosti Nordson.

Vkládá se místo prvních dvou vět článku 5 „Vlastnické právo a riziko ztráty“ všeobecných prodejních podmínek – mezinárodní verze.

Vlastnické právo a riziko ztráty výrobku přechází na kupujícího podle dodací doložky EXW (Incoterms 2010) v případě dodání z Huntington Beach, Kalifornie, USA, nebo FCA (Incoterms 2010) v případě dodání z Nogales, Arizona, USA.

Následující ustanovení se vkládá místo článku 8 Zrušení objednávky a vrácení výrobků všeobecných prodejních podmínek – mezinárodní verze.

VYPOVĚZENÍ SMLOUVY, ZRUŠENÍ OBJEDNÁVKY A PRÁVO VRÁTIT VÝROBKY

Společnost Nordson může tuto smlouvu nebo objednávky zadávané na jejím základě kupujícímu vypovědět, jestliže (a) kupující je neuhradí jakoukoli částku podle této smlouvy do deseti (10) dnů od data splatnosti nebo (b) kupující závažným způsobem poruší své závazky z této smlouvy, kromě úhrady dlužných částek, a porušení neodstraní do dvaceti (20) dnů poté, co ho na něj společnost Nordson písemně upozorní. Jestliže byl výrobek už odeslán, není kupující oprávněn objednavku ani její část zrušit. Kupující nemá právo výrobky vrátit.

DOPLŇUJÍCÍ VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY PRO KONKRÉTNÍ VÝROBKOVOU ŘADU

POKROČILÉ TECHNOLOGICKÉ SYSTÉMY – ŘÍZENÍ KAPALIN (platí pro výrobní řady *Micromedics* a *Value Plastics*)

Následující ustanovení doplňuje článek 2 „Ceny, platba“ všeobecných prodejních podmínek – mezinárodní verze.

Vzhledem k výtěžnosti a plánování výrobní dávky je za splnění objednávky považováno množství, které je až o 10 % nižší nebo vyšší než objednané množství.

Vkládá se místo prvního odstavce článku 3 „Záruka“ všeobecných prodejních podmínek – mezinárodní verze.

Pro výrobní řadu *Value Plastics, Inc.*:

Společnost Nordson zaručuje kupujícímu, že výrobky budou po dobu šedesáti (60) dnů ode dne odeslání splňovat specifikace a kritéria společnosti Nordson. Podmínkou pro provedení záručního servisu je, že kupující vrátí vadné výrobky do třiceti (30) dnů poté, co od společnosti Nordson získá číslo souhlasu s vrácením materiálu (Return Material Authorization, RMA). Veškeré záruční nároky budou vyřizovány podle standardních postupů společnosti Nordson.

Pro výrobní řadu *Micromedics, Inc.*:

Na výrobky je poskytována záruka za vady materiálu nebo provedení jeden (1) rok od data odeslání. Kupující se zavazuje, že provede úplné a přesné záznamy o veškerých výrobcích, které bude prodávat dál, a v případě stahování výrobků poskytne společnosti Nordson plnou součinnost při provádění stahování, např. bude kontaktovat své zákazníky a předávat jim informace podle požadavků společnosti Nordson.

Společnost Nordson není registrována jako zařízení pro zpracování, skladování a likvidaci odpadů, proto nemůže přijímat zpět použité výrobky nebo výrobky, které přišly do styku s jakýmkoli kapalinami. Výrobky zasílané na opravu musejí být zcela čisté a nesmějí obsahovat žádné kapaliny. Pokud se při přijímací kontrole zjistí, že byl výrobek ve styku s jakoukoli kapalinou, bude výrobek neprodleně vrácen odesílateli. Bude-li společnost Nordson nucena výrobek zlikvidovat, budou veškeré poplatky za likvidaci přeučtovány kupujícímu.

Následující ustanovení se vkládá místo článku 8 Zrušení objednávky a vrácení výrobků všeobecných prodejních podmínek – mezinárodní verze.

VYPOVĚZENÍ SMLOUVY, ZRUŠENÍ OBJEDNÁVKY A PRÁVO VRÁTIT VÝROBKY

Společnost Nordson může tuto smlouvu nebo objednávky zadávané na jejím základě kupujícímu vypovědět, jestliže (a) kupující je neuhradí jakoukoli částku podle této smlouvy do deseti (10) dnů od data splatnosti nebo (b) kupující závažným způsobem poruší své závazky z této smlouvy, kromě úhrady dlužných částek, a porušení neodstraní do dvaceti (20) dnů poté, co ho na něj společnost Nordson písemně upozorní. Jestliže byl výrobek už odeslán, není kupující oprávněn objednavku ani její část zrušit. Kupující nemá právo výrobky vrátit.